ELIZONDO

Fiestas tranquilas con mutildantza y filetes de ternera

La Corporación Municipal se dirige a la Misa Mayor precedida por la bandera del Baztán.—(Foto Mena-Elizondo)

Dieron las once de la noche en el reloj de la iglesia parroquial. En las calles del pueblo no se notaban los efectos sonoros de las fiestas. Tranquilidad y silencio. En las terrazas de los bares se tertuliaba. Había comentarios como éste:

—Estas fiestas son de aburridas... No hay nada.

—Son como deben ser. Además ningún año ha habido baile la víspera.

En la carretera varias parejas paseaban. Muchos se habían metido al cine. Proyectan "El Cid" y el salón está cosechando varios llenos.

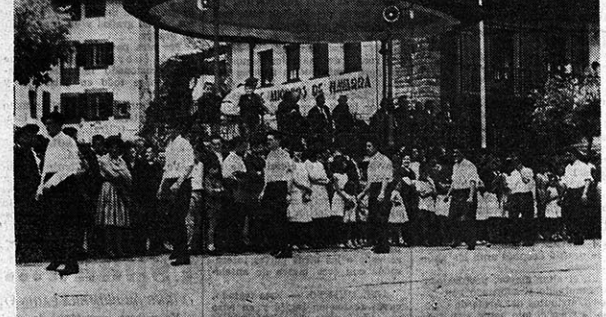
A las doce las calles de desperezaron. Fue la noticia de las fiestas. Una rondalla templó las cuerdas de sus guitarras y salió a recorrer todo el pueblo. Hasta las piedras tienen afición a la música en Elizondo. Digo piedras por no decir vacas. Me han contado que en tiempos, una vaca aprendió a mugir la escala musical.

La rondalla, que alegró el ambiente, hizo salir a los balcones a varias personas. Los rondallistas —chicos y chicas jóvenes con una media de 15 a 16 años— rasguean 21 guitarras y rompieron once panderetas. Era el debut de esta rondalla que aún no tiene nombre. El maestro, Dativo, estaba emocionado y él, con más de 70 años y de profesión peluquero, pechó con la enseñanza. Verdaderamente la comitiva musical infundió optimismo por todas las calles, terminando la ronda debajo de los balcones de Inesita una niña enferma.

Las mujeres de Elizondo, en peluquería, ganan a las de cualquier capital. Hay siete establecimientos y la víspera a la una de la madrugada estaban funcionando.

Las dianas madrugaron a las 7'30. A las once, la Misa Parroquial, celebrada por D. Luis Garbisu, párroco. En la balaustrada se encontraban el diputado foral don Amadeo Marco, el alcalde del valle don Ignacio Goñi y el del pueblo don Pedro Garmendia. También asistieron el teniente coronel español y americano de la Base de Goramendi, don Eugenio Del Saz-Oronozco y Mr. De Priest y otras autoridades.

La Coral de Elizondo, bajo la dirección de Juan Eraso, interpretó la Misa Patriarcal de Perosi. Notable, tirando a sobresaliente.



Un momento de la Mutil-dantza bailada por los hombres de Elizondo en la Plaza. — (Foto Mena-Elizondo).

Mutil-dantza significa baile de los jóvenes.

—Neskas, vamos a tomar un "busti". Busti es un aperitivo casero: pan untado que se diría en la Cuenca.

Doce hombres han bailado la mutil-dantza en la plaza ante las autoridades y público. Es el baile típico del Baztán y los de Elizondo son los que más salero y técnica echan a los distintos movimientos.

El Ayuntamiento —como de costumbre— ha ofrecido un banquete a las autoridades. Difícilmente se pierden aquí estas costumbres. Es muy típica la frase; pero así la dicen:

—La tripa se cultiva mucho en todo el Baztán.

No me he puesto a contar los coches que han ido aparcando por la tarde. Muchos de Guipúzcoa, de Navarra y Francia. Muchísimas motos. El baile se ha visto muy concurrido. El termómetro de la animación ha dado la máxima a la noche. El tiempo no ha enturbiado el ambiente. Hace un fresco muy saludable para las fondas y hoteles. El calor disminuye el apetito. El precio, no. Si así fuera, hoy se habrían sentado la mitad que ayer. En el restaurante donde cubro mis necesidades de calorías hoy la comida me ha costado el doble que ayer. Cosas de fiestas.

Los Cursos de Verano visitan Estella

(VUELVE DE ULTIMA PAGINA)

pañola, I Curso Intensivo de Lengua Inglesa y asistentes a los Cursos de Verano de Especialización Médica de la Facultad de Medicina. A estos se añadieron algunos semanistas de Estella.

Al final del paseo por la ciudad, los universitarios de Pamplona fueron recibidos por don Francisco Beruete, Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, de Estella, y primer impulsor de la brillante realidad de los Estudios Medievales en la ciudad. El señor Beruete recibió a los visitantes con las siguientes palabras:

Señores alumnos de los Cursos de Verano del Estudio General de Navarra: Acabamos de clausurar la Semana de Estudios Medievales, y es para nosotros un honor grandísimo el que después de este acontecimiento cultural vengan ustedes a ver nuestra ciudad. En nombre del Ayuntamiento y en nombre de los Amigos del Camino de Santiago, yo les doy a ustedes la más conmovida y expresiva bienvenida.

A continuación se sirvió un vino de honor ofrecido por los Amigos del Camino.

Entre los profesores que asistieron a esta visita artística a Estella estaban don Angel Benito, Director del Instituto de Periodismo, don Manuel Ferrer, Director de los Cursos de Perfeccionamiento para Profesores de Enseñanza Media, don Luka Brajnovic, del Instituto de Periodismo, y don Carlos Fernández Cuenca, crítico cinematográfico de «Ya», que está actualmente pronunciando un ciclo de conferencias en el VI Curso Internacional de Periodismo.

I Semana de Estudios Medievales

EL DIRECTOR GENERAL DE BELLAS ARTES PRESIDIO LOS ACTOS DE LA CLAUSURA

ESTELLA, 25.—(Por teléfono: 10,30 noche.—De nuestro corresponsal).

La Semana Medieval llegó ayer a su término. La felicitación unánime de los Semanistas y de los Profesores ha sido el mejor elogio que podían recibir los Amigos del Camino de Santiago estelleses, que con su tesón y trabajo llevaron a cabo la concepción y desarrollo de esta Semana Medieval, cuyos temas han logrado no sólo la atención de todos, sino que han suscitado problemas que han de redundar en posteriores estudios beneficiosos para la Historia.

Como día de clausura la jornada de ayer fue más bien corta. Se comenzó, como en todas, a temprana hora, y ya para las diez de la mañana se encontraban profesores, seminaristas e invitados en la sombreada plazuela de Irache.

Poco después de las diez penetraron todos en la capilla del Real Monasterio y comenzó la Misa, que fue oficiada por el Padre Rector de Irache. La parte musical fue llevada de mano maestra por el P. Jesús Sesma. Finalizados los actos religiosos comenzaron las clases de clausura.

Los Padres Escolapios habían colocado sillas en el claustro del Monasterio y pronto se llenaron éstas con los seminaristas y los propios Escolapios (juniores y Padres). La primera conferencia estaba a cargo del Catedrático estellés don José María Lacarra, Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza. El tema era «Orientaciones para nuevos estudios sobre el Camino de Satmiago». Citó textos y frases recogidas en sus estudios para orientar las nuevas teorías que iban saliendo en su instructiva charla. La conferencia duró algo más de una hora y al final de ella el ilustre Profesor estellés fuy muy aplaudido.

Seguidamente, y sin descanso, comenzó don Gratiniano Nieto, Director General de Bellas Artes, sobre el tema «Actualidad del Camino de Santiago».

Felicitó primero a don José María Lacarra por su lección y pasó en seguida a desarrollar el tema de su conferencia. Con sus palabras fue recorriendo todo el camino de Santiago, desde Francia, haciendo estudio de los momentos de la ruta y resaltando los valores propios de cada uno.

En la mesa que presidía don Gratiniano Nieto figuraban también don Moisés Iturría, alcalde de Estella, los diputados forales, don Ambrosio Velasco y don Jesús Heras, don José Esteban Uranga, Secretario de la Institución «Príncipe de Viana» y el Presidente y Secretario de los Amigos del Camino de Santiago, don Francisco Beruete y don Pedro María Gutiérrez Eraso.

Cuando el Director General de Bellas Artes se disponía a partir hacia Estella para visitarla, llegó a Irache el Excmo. Señor Gobernador Civil de la Provincia, don Jesús López Cancio. Después de los saludos de rigor el Gobernador Civil se quedó en Irache para visitar el Monasterio.

Poco después de las dos de la tarde, y en los jardines de la finca de los señores Canalejo Larrainzar, se sirvió el banquete de clausura.

En la mesa presidencial figuraban don Gratiniano Nieto, don Jesús López Cancio, D. José Heras, don Ambrosio Velasco, don José Esteban Uranga Dr. M. George Gaillard, don José María Lacarra, don Moisés Iturria, don Francisco Beruete y el señor Canalejo, dueño de la finca. En las mesas situadas en torno al estanque, tomaron asiento la casi totalidad de los semanistas.

Hacia las cinco de la tarde se comenzó a disolver la reunión. La frase de aquel instante dice más que cualquier otra cosa a favor de esta Semana que ahora termina: ¡Hasta el año que viene!

Conferencia del Director General de Bellas Artes

Hizo una exposición de lo que se ha hecho y de lo que se hará en el futuro acerca del Camino de Santiago, con referencia a la intervención y ayuda del Estado en estos trabajos. Dedicó un caluroso elogio a la Institución «Príncipe de Viana» por las realizaciones que está realizando en Navarra.

El resto de su exposición le sirvió para hacer un recorrido del Camino entre Santiago y Navarra, analizando la labor de restauración que queda todavía por hacer, tanto en Navarra como en el resto de España.

Se refirió también al procedimiento encontrado hace años por unos canteros gallegos para combatir el mal de piedra de los edificios antiguos y esculturas en granito, que es en todo similar al utilizado por investigadores extranjeros después de experimentaciones químicas.

Finalmente, el Director General de Bellas Artes hizo mención de la labor de construcción de hoteles y paradores que es necesario llevar a cabo a la largo del Camino para situar esta ruta dentro de los itinerarios turísticos de primer nivel en Europa.

Terminada su conferencia, un reportero del periódico le preguntó al Sr. Nieto si podía precisar algo más acerca del descubrimiento de los canteros gallegos en relación con la conservación de los monumentos antiguos. El Director de Bellas Artes contestó:

—El mérito de los canteros gallegos está en haber conseguido antes que los sabios investigadores la fórmula para tratar los monumentos graníticos y asegurar su conservación. El procedimiento está ya divulgado y es de dominio común.

—Este procedimiento ¿es sólo aplicable a los monumentos graníticos o es más amplia su aplicación?

—Hasta ahora sólo sirve para los edificios y esculturas de granito. Para los monumentos de caliza no se ha encontrado todavía el procedimiento para asegurar su conservación. Es un problema en el que se está trabajando en muchos países

Crónica de Madrid

Los menores de sesenta años también deberán poseer el certificado de estudios primarios

Madrid, 25.—(Crónica de nuestro corresponsal por teletipo).

Ahora va en serio. España se dispone a descabellar el toro marrajo del analfabetismo.

Era hora pasada. Pesan sobre el país, todavía, tres millones de analfabetos mayores de diez años. De ellos, dos millones pertenecen al género bello.

Acciones románticas como las del servicio universitario del trabajo son tan loables como poco provechosas a la larga. Falta la continuidad. Son batallas ganadas de una guerra perdida.

Era preciso la intervención del Estado, y esto es lo que el último Consejo de Ministros ha decidido.

Desde ahora, todos los españoles con menos de 60 años están obligados a poseer el certificado de estudios primarios. Quienes no lo posean han de escoger entre participar en las pruebas organizadas para su obtención, o la inserción en el censo de analfabetos, con objeto de inscribirse en la campaña de promoción cultural.

Aquellos que reciban las provechosas enseñanzas de esta campaña obtendrán el certificado de estudios primarios si superan las pruebas. Si no las superan en cuatro años, se les capacitará legalmente para ejercer sus derechos públicos.

Estos derechos podrán ejercitarse provisionalmente durante la campaña.

Formando parte de estos derechos los de voto, capacidad para celebrar contratos laborales, inscripción en registros y ayudas de seguros sociales, comprenderán ustedes que el analfabetismo como estado vaya a ponerse incómodo. Las empresas habrán de exigir el certificado de estudios primarios a todos, so pena de multas que puedan alcanzar las 15.000 pesetas, y en el ejército podían no sólo los permisos, sino la licencia, a los analfabetos.

Para que no todo se reduzca a golpes autoritarios, el patronato de igualdades facilitará becas y compensará jornales perdidos. Hay 1.450 becas para educación en internados de niños anormales —becas de 15.000 a 20.000 pesetas—, y 550 ayudas en régimen de externado con un importe de 5.000 a 7.000 pesetas por unidad, para los ancianos y niños. También se crearán escuelas para alfabetización de adultos.

Si se sabe conjugar la autoridad con la comprensión entraremos pronto en el principio del fin del analfabetismo. Así sea.

Javier María PASCUAL

BALANCE DE LAS CAJAS DE AHORROS

Se han hecho públicos los datos estadísticos relativos a las Cajas de Ahorros hasta el 31 de mayo de 1963.

El total de impositores se elevaba a 13.064.616, de los que 11.407.616 eran clientes de las Cajas de Confederación Española de Cajas de Ahorros, y 1.646.956, de la Caja Postal de Ahorros. El volumen total de los ahorros custodiados ascendía a 127.560 millones de pesetas, de los cuales, 118.528 millones eran saldo de las Cajas de la Confederación y 8.978 millones estaban depositados en la Caja Postal.

Las Cajas de Ohorro confederadas tienen invertidos 34.683 millones de pesetas en diversos préstamos.

Desde la andanada

(VIENE DE SEPTIMA PAGINA)

nes. El quinto arrancaba de una forma rara, como de costadillo, y él que cerró plaza, de poco envidiables condiciones, trajo a mal andar al "Cordobés". En suma, que el ganadero jerezano mandó un encierro como para fenómenos.

—oOo—

Paco Camino vio que se había quedado sin toro, en cuanto que salió de las manos de su picador Austin, que lo dejó para el arrastre. El toro que por excesivamente castigado se defendía y, el torero que se puso a la defensiva, total, un poco más que nada.

En su segundo toreó muy bien tanto con la capa como con la muleta, aunque no consiguiera llegar a los tendidos, cuyos ocupantes —una minoría— le pitaron mientras el resto de la plaza que apreció su labor le aplaudió largamente.

—oOo—

"Palmeño" que, a falta de la inteligencia taurina de Paco Camino, exponiendo lo mismo que aquel parece que expone mucho más, se empleó a fondo en su primer enemigo sacándole una faena preciosista, por lo que fue premiado con una oreja. En su segundo —en el que embestía de reojo— no le perdió la cara en ningún momento. Fue muy ovacionado.

—oOo—

Ayer vimos a "El Cordobés" en su propia salsa. En la que suele cocer los triunfos que le valen corte de trofeos como las orejas que cortó ayer en la plaza de Tudela. En su primero un toro codicioslillo y que embestía claro, lo toreo de rodillas cerrado en tablas, para luego de pie, recogiéndolo en un palmo de terreno, sacárselo de un violento latigazo repetidas veces. Eso de que pisa terrenos que nadie ha pisado, vamos a dejarlo. Ni con mucho los que pisó "Miguelín" en nuestra plaza el día de los "atanasios" y, por descontado ni con la exposición y la gracia que equel lo hizo. Con una diferencia como de aquí a Lima. Sin embargo cortó las dos orejas de su enemigo y si le dejan al peón, que sin orden de la presidencia cortó el rabo, acaba dejando a la res rendidita a la más mínima expresión. Sin embargo hemos de reconocer —a nosotros no nos duelen prendas— que de todas las veces que le hemos visto a Manolo en este toro nos ha parecido que es el calco de cualquier torero tremendista. De parar, tem plar y mandar, jun cuerno! En el que cerró plaza, que no se prestaba a floriturras, anduvo más apreradillo que la cuenta, por lo que la salida de la plaza no fue tan airosa como él hubiera deseado.

—oOo—

El viento que comenzó a soplar que era una delicia, se tornó brusco y huracanado, siendo un enemigo más. ¡Enemigo capital el viento para los toreros! Y cuando salíamos de Tudela, los que temimos que de seguir aquello así tendrían que recogernos del suelo con bayeta, hubimos de su birnos el cuello de la americana.

FILOTEO

Tres toreros...

(VIENE DE SEPTIMA PAGINA)

—¿Tienes envidia de su popularidad?

—En absoluto. ¿Por qué he de tenerla?

—¿Qué te parecen las fiestas de Tudela?

—Muy parecidas a las de Pamplona.

—Y su gente?

—Muy bien.

—¿Por qué?

—Tengo muchísimos amigos. Más que en ninguna parte.

—¿Y en Pamplona?

—Menos ¡Pero también!

—¿A dónde vas ahora?

—Ya veremos.

—¿Volverás?

—En cuanto pueda. Me gusta mucho este ambiente.

Eran las doce de la noche: el ambiente de la ciudad estaba en realidad sólo comenzando.

J. JIMENEZ
J. J. FUENTES

SIEMPRE ES NOTICIA

Dativo, peluquero y músico

Dativo Llona es una institución en Elizondo. Para mayores y para pequeños. Es alto. Más nervio que carne. El rostro colorado. La montura de sus gafas en antigua y está en continua pugna porque quiere resbalarse por la nariz. Es peluquero desde hace más de medio siglo. Este año es más feliz que el pasado.

—Estoy enseñando a tocar la guitarra a unos 25 chicos y chicas.

—¿De quién aprendió usted?

—De nadie. He tenido siempre afición. Me ha salido porque sí. Hace muchos años iba a la peluquería un hombre con su guitarra. Yo acaba cuando no me veía. Algunos guitarrazos he recibido en la cabeza por haber roto las cuerdas...

—¿Son listos sus alumnos?

—Aprenden muy pronto.

—¿Usted sabe solfa?

—Poca.

—¿Qué prefiere, cortar el pelo o tocar la guitarra?

—A mí la música; pero tengo que vivir.

—¿Cómo vive usted?

—Con la música, feliz.

En la ronda, Dativo, dirigiendo la rondalla trasluce felicidad. Un hombre emocionado y vibrante. Los elizondoarras, como le conocen, le toman el pelo. También los pequeños.

—Me están dando unos cuantos años de vida estos ensayos de música. Las chicas tienen más afición que los chicos.

—¿Y quién aprende antes?

—Por un igual.

Dativo es un personaje algo legendario en Elizondo. Es soltero. Nadie puede creer que la pensión no le cuesta más de un duro diario.

NOTICIAS CORTAS

La página dedicada a Elizondo en «Diario de Navarra» todavía está siendo comentada. Se escribía: «Más de tres chicas se han casado con americanos de «Jorramendi» y justamente son cuatro.

* * *

En la iglesia parroquial se ha inaugurado luz de neón para la imagen del Patrono, Santiago, en el centro del altar mayor.

* * *

La Coral de Elizondo no actuó en Pamplona porque no estaba de acuerdo con el enfoque del certamen y premios. En segundo lugar porque no podía.

* * *

Una peña compuesta por unos 15 muchachos ha ido de Elizondo a pasar las fiestas por la Costa Azul. Quedan otras tres, Arri-arte; Irrintzi, y Euskaldunak. Son reuniones de muchachos con actividades distintas a las peñas de Pamplona. Agrupan a unos 60 jóvenes.

* * *

Los días festivos, algunos comercios han empezado a cerrar. Tropiezan con que los otros hacen su agosto. Es preciso que acuerden de una vez para siempre el descanso dominical.

* * *

Han venido a pasar una temporada más de 120 emigrantes baztaneses. La mayor parte radican en Méjico.

* * *

Como todos los años está pasando las fiestas, el hijo del pueblo que fue subsecretario de Justicia, don Juan Angel Ortigosa.

* * *

El programa de pelota ha sufrido una variación. Garitaonaindia será sustituido por Arriarán III, que con García Ariño II se enfrentarán a Vergara y Tapia I.

Informe favorable a la adhesión de España al G.A.T.T.

Madrid, 25.—Bajo la presidencia del Conde de Mayalde se reunió en las Cortes la comisión de Asuntos Exteriores para examinar el protocolo de adhesión al acuerdo general sobre G. A. T. T.

Don Alberto Ullastres expuso ampliamente el contenido y alcance del acuerdo general sobre aranceles y comercio, recordando que España había obtenido en dicho organismo una amplia votación para ser admitida al mismo. Explamó luego las razones de conveniencia para los intereses económicos nacionales de su adhesión al G. A. T. T. y terminó exponiendo las causas que hacían urgente la ratificación.

Por la ponencia habló su presidente, señor Arburua diciendo que, en vista de las razones expuestas por el ministro de Comercio, la ponencia, que había estudiado el asunto, se mostraba conforme con que la comisión diera su voto favorable a la firma.

El señor Fernández Cuesta, miembro de la comisión, explicó al ministro el sentido de colaboración y crítica constructiva que había movido a la comisión, en la sesión anterior, a dejar el asunto sobre la mesa.

Entre los asistentes figuraban, además de los señores dichos, los procuradores señores Marañón y Rovira (Juan José), por la ponencia; Martín Artajo (don Alberto), Ruiz Gumenez, Royo Villanova, Cortina Chavarri, Del Moral y Puig. Actuó de secretario el oficial mayor de las Cortes, señor Larrica.—(Logos).

Ha sido hallado un submarino alemán hundido frente a las costas de Alicante

Alicante, 25.—Un hombre rana alicantino, llamado Rafael Vicedo, asegura haber localizado en las inmediaciones de Calpe un submarino alemán hundido durante la última guerra. El submarino, de unas quinientas toneladas de desplazamiento, se halla sumergido a 72 metros de profundidad, sobre un fondo cenagoso.

La existencia de este navío hundido era conocida desde hace muchos años, pero nunca se había logrado su localización exacta.

Esta noticia viene a dar nuevamente vuelo a todas las suposiciones y creencias acerca del paradero de un supuesto tesoro perteneciente al mariscal Rommel y que desde hace bastante tiempo se afirma que debe estar hundido frente a la costa alicantina.